


Pokyny DAP Mini


Automatická napájačka pre hydinu malá (PP) s 3m hadicou a prípojkou




 Návod DAP Mini

 Gebruiksaanwijzing DAP Mini

 Návod DAP Mini

 Anleitung DAP Mini

 Istruzioni DAP Mini

 Instrucciones DAP Mini



Návod DAP Mini

Pokyny:

DAP-MINI je veľmi praktická automatická napájačka pre menšiu hydinu. Môže to byť sus- odložené, ako aj položené na podlahu z družstva. Táto napájačka je, ako všetky automatické napájačky pre hydinu, vhodná len na použitie pri NÍZKOM TLAKU. To znamená, že maximálny tlak vody je 2 m medzi DAP-MINI a hornou časťou hladiny vody v nádrži.

Gebruiksaanwijzing:

De DAP Mini je ručný automatický nápojový nápoj pre malé pluimvee. Hij kan zowel opgehangen als in het verblijf van de dieren worden neergezet. Deze drinkbak je, zoals alle automatische drinkbakken voor pluimvee, alleen geschikt voor LAGE DRUK. V hĺbke maximálne 2 metre. Maximálny vodný tlak je 2 m tussen de DAP Mini en de bovenzijde van het waterniveau van de vlotterbak.

Pokyny:

Le DAP Mini est un abreuvoir automatique très pratique pour la petite volaille perie. Il peut être suspendu ou être placé au sol dans le poulailler. Cet abreuvoir automatique est, comme tous les abreuvoirs automatiques pour la volaille, seulement approprié pour une BASSE PRESSION D'EAU. Maximálne prípustné zvýšenie maximálnej výšky hladiny vody s vysokým rozdielom medzi 2 m medzi DAP Mini et le côté supérieur du niveau de l'eau du réservoir de flotteur.

Anleitung:







Die DAP Mini je praktickým automatickým tránke für kleinere Vögel. Sie kann aufgehängt werden, aber auch ganz einfach auf den des Stalles gestellt werden. Diese Tránke ist, so wie alle automatische Geflügeltránken, nur für einen niedrigen Wasserdruck geeignet. Das bedeutet, das zwischen dem DAP Mini und dem Wasserniveau in dem Wasserbehälter maximum ein Höhenunterschied von 2 Meter sein darf.

Istruzioni:

Il DAP Mini a abbeveratoio automatico molto pratico na pollame di piccola taglia. Può venire appeso alebo messo per terra nel pollaio. Questo abbeveratoio automatico è, come d'altronde tutti gli abbeveratoi automatici per pollame, solo adatto ad una PRESSIONE DELL'ACQUA BASSA. Questo significa che tra l'abbeveratoio DAP Mini e il livello dell'acqua nel serbatoio dell'acqua non deve essere superiore de 2 metri.

Pokyny:

El DAP Mini es un bebedero automático muy práctico por los aves de corral más pequeños. Puede ser colgado alebo puesto a tierra en el gallinero. Esto bebedero automático es, como todos los bebederos automáticos para aves de corral, solamente adecuado para una BAJA PRESIÓN DEL AGUA. Esto significa que la diferencia de altura entre el bebedero DAP Mini y el nivel de agua en el tanque de agua no tiene que superar los 2 metros.

-  Pripojenie tejto napájačky priamo na prípojku je **NIE JE MOŽNÉ!** Môžete dosiahnuť nízky tlak umiestnením plavákovkej nádrže (obj. VB8Z) medzi vašu napájačku a prípojku.
-  Het je onmogelijkom deze drinkbak rechtstreeks op de waterleiding aan te sluiten. Lage druk kunt u verkrijgen door een vlotterbak (art. VB8Z) te gebruiken en deze vlotterbak aan te sluiten op de waterleiding.
-  Connecter cet abreuvoir directement aux conduits d'eau est **NEMOŽNÉ!** Vous pouvez obtenir une basse pression de l'eau en utilisant une cuve d'eau avec flotteur (obj. kód VB8Z) et en connectant cette cuve d'eau aux conduits d'eau.
-  Der direkte Anschluss dieser Tränke an die Wasserleitung ist leider **NICHT MÖGLICH!** Ein niedriger Wasserdruck ist aber durch den Anschluss eines Schwimmerwassertanks (čl. VB8Z) zu erzeugen. Der Schwimmerwassertank kann nämlich direkt an die Wasserleitung angeschlossen werden.
-  L'allacciamento dell'abbeveratoio direttamente all'acquedotto è **NEMOŽNÉ!** Potete ottenere una pressione dell'acqua bassa usando un serbatoio dell'acqua con galleggiante (čl. kódex VB8Z) e allacciare il serbatoio all'acquedotto.
-  Priame pripojenie k systému abastecimiento de agua **NIE JE MOŽNÉ.** Se puede obtener una baja presión del agua utilizando un regulador de presión con válvula flotador (art. código VB8Z) y conectar eso al abastecimiento de agua.

Voliteľný článok VB8Z



Časti



 Nie	Popis	 Omschrijving	 Popis	 Beschreibung	 Popis	 Popis
1	Piják	Drinkbak	Abreuvoir	Tränke	Abbeveratoio	Bebedero
2	Mriežka	Kohút	Mriežka	Gitter	Griglia	Rejilla
3	Hadica (3m)	Slang (3 m)	Tuyau (3 m)	Schlauch (3m)	Tubo flexibile (3 m)	Manguera (3 m)
4	Balast	Balast	Lestage	Balast	Zavorra	Balasto
5	orechy (2x)	Schroefdopjes (2X)	Bouchons à vis (2x)	Muttern (2x)	Tappi a vite (2x)	Tapones de rosca (2x)
6	Ventil	Ventiel	Ventil	Ventilová	Valvola	Válvula
7	Upevnenie predradníka - hardvéru	Balast-bevestiging	Fixácia du lestovanie	Balast Befestigungselement	Fermo za la zavorra	Blok ods el balasto
8	SS držiak s plastová hadica spojenie a gumená podložka	RVS beugel stretel plast slangaansluiting en gumen sluitring	Ans de fixing en acier inox avec raccord de tuyau en plastique et anneau d'étanchéité	Edelstahlbügel mit Plastikan - schluss für den Schlauch und Gummi Abdichtungring	Morsetto dnu Acciaio inox con portogamma v plaste e guarnizione	Abrazadera en acero neoxidovatefne con acoplamiento de manguera en plásticoo anillo de sellado

1




 Pripnite mriežku na napájajúcu

 Klem het kohút op de drinkbak

 Montez la grille sur l'abreuvoir


 Klemmen Sie das Gitter auf die Tränke

 Montare la griglia sull'abbeveratoio


 Montar la rejilla en el bebedero


2





 Zaistite montážne príslušenstvo predradníka k predradníku

 Zet de balastbevestiging v de balast obrovskom

 Insérez la fixation du lestage dans le lestage et fixez-la.


 Schieben Sie das Ballastbefestigungselement in den Ballast

 Inserire il fermo della zavorra nella zavorra e fissarlo


 Insertar el bloque para el balasto en el balasto y fijarlo


3





 Naskrutkujte ventil na napájačku a uistite sa, že dve malé hadičky ventilu zapadnú dve preddefinované štrbiny na napájačke

 Draai het ventiel op de drinkbak zodat de twee pijpjes aan de weerskanten van het ventiel in de daarvoor bestemde gleuven op de drinkbak terecht komen

 Vissez la valve sur l'abreuvoir. Les deux pipettes aux deux côtés de la valve doivent se trouver dans les rainures de l'abreuvoir


 Schrauben Sie das Ventil auf die Tränke, so dass die zwei Röhrchen in die zwei Rinnen padlý, die in der Tränke angebracht sind

 Avvitare la valvola sull'abbeveratoio. I due tubicini ai lati della valvola devono trovarsi in corrispondenza delle scanalature dell'abbeveratoio


 Aprietar (enroscar) la válvula en el bebedero. Los dos pequeños tubos tienen que encontrarse en corporation de las ranuras del bebedero


4





 Naskrutkujte dve matice na hadicu a jednou z nich zaistite hadicu k ventilu

 Zet de schroefdoppen op de slang en zet met één van deze doppen de slang vast aan het ventiel.

 Mettez les deux bouchons à vis sur le tuyau et fixez avec un de ce deux le tuyau à la ventiel


 Fädeln Sie den Schlauch in die zwei Muttern ein und schrauben Sie mit einer den Schlauch am Ventil fest


 Mettere i due tappi a vite sul tubo flessibile e fissare con uno di essi il tubo alla valvola


 Insertar los dos tapones de rosca sobre la maguera y fijar con uno de los dos la manguera a la válvula


5





 Vložte balast do napájačky cez otvor v spodnej časti napájačky

 Schuif de balast in de drinker via de opening aan de onderkant van de drinker

 Inserire le lestage dans l'abreuvoir par le trou dans la partie basse de l'abreuvoir


 Schieben Sie den Ballast durch die Öffnung an der Unterseite in der Tränke


 Inserire la zavorra nell'abbeveratoio attraverso il foro nella parte bassa dello stesso


 Inserir el balasto en el bebedero a través el agujero en la parte baja del bebedero


6



 Sluit het andere uiteinde van de slang aan op de watertoevoer (met een koppelstuk – wordt niet meegeleverd) z met het daarvoor bijgeleverde aansluitingsstuk voor op de watertoevoerbuïs (PVC of tylene) U dient, om dit vangepelstuk buyzente Ø 20-26 mm a sériová dodávka Ø 8 mm z výroby.

 Connectez l'autre extrémité du tuyau avec un raccord (pas inclus) au système d'abreuvement ou connectez-le avec le raccord de tuyau vrátane à une cuve d'eau avec flotteur. Pour être en mesure d'utiliser le raccord Vrátae správneho použítia tuyaux (z PVC alebo PE rýchleho) s priemerom Ø 20-26 mm, dierované diery s priemerom Ø 8 mm.

 Zaisťte druhý koniec hadice k prívodu vody (možno na to budete potrebovať spojku – nie je súčasťou dodávky) alebo pripojte hadicu s priloženou spojkou k vodovodnému potrubiu (PVC alebo PE rýchle) Na použitie tejto spojky musíte použiť rúrky s priemerom Ø 20-26 mm a vyvrtáť do nich otvor s priemerom Ø 8 mm.

 Schließen Sie das andere Ende des Schlauches an die Wasserleitung an (Anschlussstück wird nicht mitgeliefert) oder mit dem mitgelieferten Anschlussstück direkt auf das Wasserzufuhrrohr (PVC oder Tylene) Umlussnestwenden z anschüksen die Rohre einen Durchmesser von Ø 20-26 mm haben und das gebohrte Anschlussloch einen Durchmesser von Ø 8 mm.



- 7 Allacciare l'altra estremità del tubo flessibile con un raccordo (non compreso) al sistema di abbeveraggio o con il raccordo incluso (allacciando) ad un serbatoio dell'acqua con galleggiante e valvola della pressione. Zahrnuté sú všetky použité rúrky (v PVC alebo PE) s priemerom Ø 20-26 mm a praktickými rúrkami s priemerom Ø 8 mm.

- 7 Connectar la otra extremidad de la manguera con una unión (no incluida) al sistema de riego o conectarlo con l'abrazadera incluida (por sujecio'h) a un regulador de presión con válvula flotador. Využitie spojenia spájania zahŕňa odporúčané použitie rúrok (v PVC alebo PE) s priemerom Ø 20-26 mm a závitom s priemerom Ø 8 mm.



Voliteľný článok OH-PRSET

- 7 Coloque la botella en el suelo o colguela con el juego de suspensión. (producto OH-PRSET)
- 7 Zet de drinkbak neer of hang hem met het daarvoor okrem verkrijgbare ophangset op. (produkt OH-PRSET)
- 7 Placez l'abreuvoir au sol ou suspendez-le avec le set de Suspension Vendu Séparément. (produkt OH-PRSET)
- 7 Setzen Sie die Tränke auf den Boden des Stalles oder hängen Sie diese mit dem separat zu kaufen Aufhängeset auf. (Produkt OH-PRSET)
- 7 Mettere l'abbeveratoio così montato per terra nel pollaio o appenderlo usando il di sospensione (in vendita separatamente - prodotto OH-PRSET).
- 7 Poner el bebedero así montado a tierra en el gallinero alebo colgarlo utilizando el conjunto de suspensión (en venta por separado - production OH-PRSET).